

# 打开了解中国的一扇窗

为了让中文基础薄弱的学习者和爱好者近距离接触中国文化，西班牙格拉纳达大学孔子学院（以下简称格大孔院）在2022-2023学年陆续推出多门体验式特色文化课程，包括中国书法、中国绘画、中国茶艺、中国武术、中华厨艺、中医、中国民乐等。



西班牙格大孔院中国茶艺课堂。



学员米盖尔（左）和妻子参加由格大孔院开设的中华厨艺课。

李颖

## 中文基础薄弱也能上文化课

这些课程用西班牙语教授，降低了学习门槛，吸引了越来越多的学员选修。

“我一直喜欢画画，对中国画和书法很感兴趣。当在格大孔院学习的孩子告诉我孔院有用西班牙语授课的中国绘画及书法课时，我马上就报名了！”安娜一边笑着说，一边跟笔者展示她刚刚画好的葡萄，“中国书法和画真美。只可惜我不懂汉字，看来我应该到孔院学中文。”

欧雷克斯和辛娜是在西班牙学习的国际学生，他们选修的是中国茶艺课。“上了这门课，我不仅知道茶叶、水、温度有这么多讲究，而且体会到了内心的安然和平静，这种感觉真好！我也想到广东喝茶，想想那个场景就觉得是件开心的事。”辛娜按老师教授的方法认茶、品茶，乐在其中。

学员尼古拉斯喜欢拳击，也喜欢中国武术。“在我看来，中国武术不是为了打败对手，而是为了达到身心和谐，以此强健体魄。希望将来能更深入地了

解中国武术，也希望能早日到中国学习武术。”尼古拉斯说。

## 文化课学员年龄分布广

孔院文化课学员的年龄不同，涵盖老、中、青三代，但他们都对中国文化充满热情，有的选择中医课，有的选择中华厨艺课，有的选择中国民乐课……

“中医太神奇了，治疗方法也很特别！”年近花甲的玛莉亚和路易斯在中医课上边练习艾炷灸合谷穴，一边感慨。像他们这样对中医感兴趣的学生，在格大孔院还有很多。

安东尼奥就是其中一位，不过他是因为切切实实感受到了中医的功效而爱上了中医。“正是中医治好了我多年的腰疾，一听说格大孔院有中医课，我就赶快来。没想到还可以练习拔罐，真是太棒了！”

米盖尔选修的是中华厨艺课，不仅自己学习，还把太太拉来一起做学中国菜。“圣诞晚宴全家聚会时，我们做了几道中国菜，把全家人惊艳到了。”米盖尔说。

学员卡门在格拉纳达大学食堂工作，一直都对中菜很感兴趣。“以前我最喜欢的是三鲜炒面，但现在我发现有那么多中国菜，感觉进入了一个新的世界！”卡门希望在下一年春节时，可以在格大食堂的食谱里加上一些中国菜，让师生们都尝尝，特别是让在西班牙留学的中国留学生也能尝到故乡的味道。

西班牙男孩莫里奇是格拉纳达大学音乐专业的研究生，选修的是二胡。老师对他的印象是每次上课时都会早早到教室认真练习。“拨弦、揉弦是最难的，刚开始不得要领，甚至把指头弄抽筋。”这个高个子的西班牙男孩笑着说，“但我会努力学好二胡、学好中

文，希望有一天我能站在中国的舞台上表演，用中文向我的听众作介绍。”

## 将自己所学回馈更多人

格大孔院一些文化课程的老师曾是在孔院学习中文的学员，他们希望尽己之力，培养更多热爱中文和中国文化的学员。

格大孔院曾是音乐工作者鲁本学习中文的地方，也是激发他灵感、开始演奏和研究中国古典音乐的地方，现在他通过音乐把对中国音乐的热爱传递给更多的人。

受格大孔院之托，鲁本和他的搭档安碧卡开设了“中国民乐”特色文化课程，吸引了众多中国民乐爱好者报名选课。“音乐的魅力可以跨越国界，在我们还不懂中国乐器的时候，就被中国民乐所吸引。如今，我们希望有更多人能了解、感受到中国民乐之美。”鲁本说。

西班牙籍的中医课老师亚历山德罗多次前往中国学习武术和中医，回到西班牙后仍继续钻研，并将中医理论和方法应用在日常诊疗工作上。“课上，最让我感动的是看到学生们对中医感兴趣，真是发自内心的高兴。这要感谢我的武术和中医老师以及多年前在格大孔院教我中文的老师，正是他们帮我建立基础，引我入门，让我进入这个神奇的领域，我希望将自己所学回馈更多的人。”

正如格大孔院中方院长卜珊所说：“特色文化课程为中文基础较弱的学员提供了一个了解中国文化的契机，反过来，学员们对中国文化的热爱又激发了他们学习中文的兴趣，这正体现了文化课与语言课相辅相成，相得益彰。”

（作者系西班牙格拉纳达大学孔子学院公派中文教师）

右图：西班牙格大孔院学员正在上中国民乐课。

下图：西班牙格大孔院学员正在上中国书法课。



# 罗珊娜的生活关键词：武术、中文、中医

曹瑞红



作者曹瑞红既是罗珊娜的老师，也是她的朋友。曹瑞红希望罗珊娜沿着梦想的方向一直走下去。图为罗珊娜（左）和曹瑞红合影。

在罗马尼亚首都布加勒斯特市区有一家中医诊所，名为上海中医诊所，由华人朱荣富于上世纪90年代开设。布加勒斯特大学孔子学院成人班学生、48岁的罗珊娜已经在这个诊所工作了23年，每天负责接待患者，必要时，还为中国医生和患者顺畅沟通做翻译。

罗珊娜是我的学生，也是我的好朋友。20多年前，她因一部电影迷上了中国武术，经人介绍认识了师父朱荣富，从此与武术、中文、中医结下了不解之缘。

## 因武术与中文结缘

1991年，罗珊娜还是一名中学生，突然被电视上正在播放的中国功夫电影吸引了，便萌发了学武术的想法。但在当时，获取和中国有关的信息并不容易。罗珊娜到处打听，直到1995年，已经入读大学的她经朋友介绍认识了朱荣富。当时，朱荣富在开设中医诊所的同时，创办了上海武术俱乐部。他白天在诊所工作，晚上免费教武术。罗珊娜便开始跟着朱荣富学习武术，后来又在中医诊所上班。

那时候，网络资源并不发达，朱荣富从中国买了很多介绍中国武术的磁带和一些影音光盘。罗珊娜回忆道：“看视频时，我只能看武术

动作，看不懂里面的中文字幕，于是决定学习中文！”

1998年暑假，朱荣富的女儿到罗马尼亚探亲，罗珊娜就跟着她学习中文。“师父的女儿是我的第一位中文老师，还教会了我用筷子吃饭。我会写的第一个汉字是‘马步’的‘马’。”罗珊娜说。

暑假很快过去，短暂的中文学习经历让罗珊娜坚定了学习中文的想法。在学中文的路上，她有多位老师，有布加勒斯特大学中文系毕业生洛河，有从事翻译工作的西蒙娜·米克洛什以及布加勒斯特大学中文系的周成兰老师。“有两年，我白天旁听中文系的课，晚上跟着老师学习中

文。”罗珊娜说。

2013年，布加勒斯特大学孔院成立。罗珊娜开始在孔子学院学习中文，一周两次课，每次1.5个小时。回忆起这段学习中文的日子，罗珊娜说：“孔院的老师都善良友好，我非常喜欢到孔院上中文课。”

## 致力于中国武术传播

罗珊娜因爱上中国武术开始学习中文，但她的武术训练一直未落下。自从1998年跟着师父朱荣富学武术，一直坚持到现在。

“我曾前往云南昆明参加杨氏太极拳训练，两次到四川成都参加武术

比赛，还取得了不错的成绩。此外，我还多次参加在世界各地举办的武术比赛，捧回很多奖杯。”罗珊娜说。

随着上海武术俱乐部的影响力提升，罗珊娜和其他学员常受邀为一些大型活动进行武术表演。他们从来不同酬劳多少，有时甚至自掏腰包支付差旅费，前往外地演出，为的是让更多人了解中国武术。除了抓住一切机会介绍中国武术，武术俱乐部还通过与罗马尼亚著名导演合作，提升中国文化在罗马尼亚的影响力。“今年，81岁的师父有机会从幕后的武术指导走到台前，在这位导演的音乐剧中表演一段武术。”罗珊娜说。

## 对中医渐生兴趣

在中医诊所工作，罗珊娜耳濡目染，对中医渐渐产生了浓厚的兴趣。2019年，她前往山西太原参加了为期两周的中医工作坊，学习针灸。“那次工作坊是针对罗马尼亚医生的，只有我和另一位同学会讲中文。我觉得很骄傲！”罗珊娜说。

罗珊娜说，她的人生轨迹可以用3个关键词概括：武术、中文、中医。这些中国元素定义了现在的她，也滋养了她。她说，这些正是她人生的重要能量来源。

作为她的老师、好朋友，我为她找到愿意付出一生热情的事业而感到开心，也祝福她走得更远。



子曰诗云

三国时期著名文人团体——“竹林七贤”中有位叫刘伶的，特别爱喝酒。有一天他又想喝了，找媳妇要酒。刘夫人把酒具砸毁掉，一把鼻涕一把泪地说：“你喝得太多了，这不是养生之道，对身体不好，要赶紧戒酒！”

刘伶说：“你说得太对了，但我不能自己不喝了，得在鬼神面前立誓。你赶紧准备些酒肉，以备祷告。”

刘夫人很高兴，觉得老公听话了，准备了好酒好肉，放置在神像面前，请刘伶来发誓。

刘伶跪下祈祷说：“天生刘伶，以酒为名。一饮一斛，五斗解醒。妇人之言，慎不可听。”说完就把酒肉吃进肚里，醉倒在地。

按照刘伶的说法，他每次喝酒得喝上几十公斤才能尽兴。古时候酒的度数虽不高，但喝这么多水也受不了啊。这当然是十足的夸张，但由此可以看出刘伶这个人放荡的性格，你不让我喝，我偏要喝到极致。

看了这个原文不过110字的小故事，会让人觉得刘伶这个人有意思，跟夫人绕圈子讨酒喝，颇有些家庭情趣。

这样的故事，在《世说新语》中比比皆是。《世说新语》是南朝宋刘义庆所撰，分德行、言语、政事、文学等36门，上自东汉、下至东晋，记载了不少历史人物的轶事琐事，涉及政治、军事、经济、哲学、宗教、文学、美学等领域。

今天，新媒体勃兴，有趣的短文字最受青睐。比如微博，成为各种短言论、小故事的集散地。《世说新语》好像是天生为此而生的，全是一小段一小段文字组成，用寥寥几句话，不过几十字，顶多上百字，讲个小故事，品评人物，抒发情怀，或赞赏，或吐槽，或感慨，或猎奇，展现出当时人的风貌、思想和社会的风俗、习尚，是很好的历史资料。加上文辞简朴隽永，多出金句，尤为人所称道。

比如全书第一条第一句：“陈仲举言为士则，行为世范，登山揽辔，有澄清天下之志。”“澄清天下”一语恰如其分地表现出陈仲举志向高远、精神超迈的气质。

还有去国怀乡、感慨国事的名场面。东晋大将桓温北征，路过一地，看到之前在此为官时种的柳树，长得都很粗大了，慨然说：“木犹如此，人何以堪！”树都长这么大了，时间都去哪儿了？

还有表现神韵悠然、高情远致的桥段。王羲之的儿子王徽之住在山阴县的时候，有一晚下大雪，他睡醒了，打开房门，拿酒来喝；眺望四方，一片皎洁，于是起身徘徊，朗诵左思的《招隐》诗，忽然想起老友戴安道。当时戴安道住在剡县。王徽之立马连夜坐小船到戴家去。船行了一夜才到，到了戴家门口，王徽之没有进去，原路返回。别人问他没有什么原因，王徽之说：“吾本乘兴而行，兴尽而返，何必见戴？”意思就是，我兴致起来了，想见老朋友了，于是说走就走，但是兴致中途没了，那就不见他了。

更有传奇轶事的。阮氏一族的人都很能喝酒。一天，阮咸来到族人中聚会。大家不再用晋方面的法律意识，从而整体促进国际中文教育教学资源建设高质量发展。

## 国际中文教育教学资源建设专题培训班举办

本报电 近日，中外语言交流合作中心联合中文联盟举办了“2023年国际中文教育教学资源建设专题培训班”。

据介绍，该培训班面向纳入2022年《国际中文教育中文水平等级标准》教学资源建设项目获批立项团队的教材编写人员，旨在提升项目团队的教材编写业务水平，激发教学资源研发创新力，增强知识产权

# 《世说新语》里的魏晋风流

熊建

通杯子倒酒喝，换成用大酒瓮装酒，众人围成一个圆圈，面对面大喝一通。当时有一群猪也挤进来喝酒。他们就把上面那层被猪喝过的酒撇掉，不管不顾地接着喝。

今天我们常说“魏晋风流”，正可以从《世说新语》中得到鲜活的体现。胸襟洒落、宠辱皆忘、识量清远……皆是魏晋风流名士的特征。

今人看微博，没有隔阂感。但看魏晋“微博”时，因为当时的人、事距今太远，如果没有注解，《世说新语》的不少故事就会不甚了了，难以读懂。

还好，《世说新语》问世后不到百年，南朝梁刘孝标为之作注，所引经史杂著400多种、诗赋杂文70余种，史料补缺的主旨非常明显。

比如《世说新语》中有这么一则故事，有人问顾恺之：“您写的《筝赋》跟嵇康的《琴赋》比，哪一篇更好？”顾恺之说：“不会鉴赏的人认为我的文章后出就遗弃它，鉴赏力强的人则会因为它高妙新奇而推许我。”

从这个回答可以看出顾恺之对自己的文章和才华很有自信，毫不谦虚。为了补充证明这一点，刘孝标连引3条史料。其中，第三条引《续晋阳秋》最有趣：“顾恺之喜欢吟咏诗歌。他与谢瞻的官署相连，每当二人一起值班，顾恺之就在夜里站在月光下吟咏诗篇，谢瞻在一旁赞叹。顾恺之于是更加卖力地吟咏，忘了疲倦。谢瞻想睡觉，就叫人代替自己站着。顾恺之不觉有异，一直吟咏到天亮。”

对于《世说新语注》，《四库全书总目提要》说：“所引诸书，今天十分之九都没了，靠着这个注才流传下来一些。因此，《世说新语注》与裴松之《三国志注》、郦道元《水经注》、李善《文选注》，都为考证家所推重。”四大名著大家都熟悉，而这四种注也可称得上是“四大名注”。这是题外话了。

（于荷）